

# Research on the Training Mode of Spanish Applied Talents under the Background of “the Belt and Road Initiative”

Xin Wan

Chengdu Institute Sichuan International Studies University, Chengdu, Sichuan, 611844, China

## Abstract

Under the background of “the Belt and Road Initiative”, China’s relations with Spanish-speaking countries, especially Latin American countries, are becoming increasingly close and more frequent. The demand for Spanish talents has increased and the requirements have become higher and higher. Starting with the current situation of Spanish training mode, through the analysis of Spanish professional talents training objectives, curriculum settings, etc., combined with the new requirements of university and college education and the market demand for applied talents under the proposal of “the Belt and Road Initiative”, this paper explores the training mode of Spanish applied talents.

## Keywords

“the Belt and Road Initiative”; Spanish; applied talents; training mode

## “一带一路”背景下西班牙语应用型人才培养模式探究

万欣

四川外国语大学成都学院, 中国·四川 成都 611844

## 摘要

在“一带一路”的大背景下,中国同西班牙语国家尤其是拉美国家联系日益紧密、往来更加频繁。市场对西班牙语人才的需求随之增加,要求也越来越高。本文从西班牙语培养模式现状入手,通过分析西班牙语专业人才培养目标、课程设置,结合“一带一路”倡议下高校教育的新要求以及市场对应用型人才的需求,探索了西班牙语应用型人才的培养模式。

## 关键词

“一带一路”; 西班牙语; 应用型人才; 培养模式

## 1 引言

随着“一带一路”倡议的提出,中国加强了与世界各国的互利合作。在此过程中,外语人才的机遇增多、扮演的角色也越来越重要。西班牙语是联合国六种工作语言之一、也是全球第二大语种(四亿多人以西班牙语作为母语,仅次于汉语),以其作为母语的国家分布在欧洲(西班牙)、非洲(赤道几内亚)、拉丁美洲(墨西哥、古巴、委内瑞拉、阿根廷等)。广阔的西语市场使得中国开设西班牙语的院校急剧增加。但必须承认的是,仅仅掌握了西班牙语交际能力的人才已经无法满足企业的需求。市场需要具备西语运用能力的复合型、应用型人才,这就为高校西班牙语教学提出了新的要求。因此,探究如何培养符合市场需求的西班牙语应用型人才具有十分重要的意义。

## 2 “一带一路”倡议及对高校教育的要求

“一带一路”是“丝绸之路经济带”和“21世纪海上丝绸之路”的简称,2013年9月和10月由中国国家主席习近平分别提出建设“新丝绸之路经济带”和“21世纪海上丝绸之路”的合作倡议,旨在积极发展与沿线64个国家的经济合作伙伴关系,共同打造政治互信、经济融合、文化包容的利益共同体、命运共同体和责任共同体<sup>[1]</sup>。随着该倡议的提出,非通用语言人才的培养已经满足不了“一带一路”建设的需要,尤其在工程、技术、经济、贸易、金融、法律等专业领域。

“一带一路”倡议对中国的人才培养倡议进行检测,也为未来新一轮教育改革提供经验与教训。根据“一带一路”倡议的需要,高等教育应实现“内生教育路径”与“外延教育路径”的结合:从“内生”来说,应强化国际意识与能力,

深化课程教学改革,鼓励出国留学与海外实践,加强高校与企业间的合作,保证高等教育的质量与水平;从“外延”来看,要加强来华留学教育,开展多层次海外办学<sup>[2]</sup>。

### 3 “应用型人才”内涵

一般意义上的“应用型人才”是相对于理论型、学术型人才而言。后者主要从事基础理论和应用基础理论研究以及与此相关的研究,而前者主要是从事非学术性研究工作的实际操作者<sup>[3]</sup>。

在“一带一路”倡议的要求下,市场对于外语人才的需求不仅仅满足于能够熟练使用语言进行交际的人才,他们需要的是有过硬的专业功底、沟通能力和跨文化交际、运营管理、品牌建设等各方面的实践应用能力的人才。外语人才的工作不局限于单纯的翻译,他们在企业对外沟通中起着纽带作用,也是国际间合作的枢纽。目前,许多外语高校的人才培养定位已转向:坚持以市场为导向,对市场需求、就业情况进行分析,培养应用型人才,服务于经济和社会的发展。

## 4 西班牙语人才培养现状(以川外成都学院为例)

### 4.1 西班牙语专业人才培养目标

笔者所在高校培养方案规定西班牙语专业培养目标为:具有扎实的西班牙语语言技能和相关人文知识,能在教育、经贸、旅游、文化、工程等部门领域熟练运用西班牙语的专业人才。学生在校四年,接受汉语和西班牙语两方面语言技能的训练,掌握交际和汉西口笔译基本技能,具体包括:掌握相关语言能力,包括外语听、说、读、写能力,汉语知识与写作能力,演讲与辩论能力,语言学习能力;掌握跨文化交流能力,包括跨文化交际的意识,对文化差异的敏感,以及处理文化冲突的策略;掌握翻译能力,联络口译、会议会展口译、一般常用领域笔译。

在大学本科低年级阶段开设了基础西班牙语、西班牙语听力、西班牙语泛读、西拉文化导论、西班牙语口语等课程;在高年级阶段开设了高级西班牙语、西班牙语视听说、西班牙语外报阅读、汉西翻译、西汉翻译、西班牙语写作、西班牙语口译、经贸西班牙语等课程。从所开设课程来看,主要是为了培养学生的语言交际能力和跨文化交际能力,涉及到

服务于社会的专业型应用人才培养课程较少。因此,要培养出服务于教育、经贸、旅游、文化、工程等部门的应用型人才,仍需不断探索和改革。

### 4.2 就业单位信息反馈

从就业情况来看,西班牙语专业学生毕业后,从事纯粹的口笔译工作的人数较少,绝大多数就职于与西班牙或拉美有项目合作的企业,涵盖了电力、水利、石油、铁路、贸易等具有极强专业性的领域。在日常工作中,除了使用语言进行交际、阅读或翻译外,他们还必须掌握相关领域的专业知识,才能够正确的做到互传互达,真正起到纽带作用。从就业单位对毕业生信息反馈来看,所录用毕业生语言运用能力较强,能够无障碍地进行交流,但涉及到专业性领域,则需要进行培训,费时费力。同时,他们也表达出了对专业应用型人才的渴求以及对高校培养这方面人才的迫切希望。

## 5 西班牙语应用型人才培养模式探究

### 5.1 注重专业建设

#### 5.1.1 加强师资队伍建设,增加双师双能型教师

培养西语应用型人才对教师提出了更高的要求。教师既要有丰富的西语专业知识,也要有职业素养,还要有能够承担口笔译和外事服务的能力,更甚者是能够掌握语言以外的专业性的知识。如果教师只能照本宣科,那么他的课堂一定沉闷,教学效果也会低下。相反,如果教师有着丰富的企业或者外事服务实践经验,那么他会教给学生更多实践性的知识,学生对语言的运用能力会更强。有调查显示:学生心目中的高水平教师不再是拥有高学历和海外留学经历的教师,“双师双能”型,即教学与实践并重的教师更受学生的欢迎。

专业要加强对西语教师队伍的培养,聘请校外专家开展培训或讲座,传授教学或其它专业方面的知识;积极引进“双师双能”型教师,承担方向性课程的教学任务;教师还应深入到企业中去,了解企业的运营或管理体制,学习企业相关专业专业知识,提升西语实践能力。

#### 5.1.2 优化课程设置,革新教学方法

基于应用型人才培养模式的西语教学定位,是为了就业时贴合市场,满足企业对西语学生的需求。相较以往研究型人才培养模式,此种人才培养模式深受市场环境、社会分工及经济发展等各因素的影响。毕业生综合素质更加符合社会

发展需求, 会拥有更大的就业竞争优势, 一定程度上为相应课程建设与教学设计改革带来严峻的挑战<sup>[4]</sup>。

在课程设置方面, 基础能力与专业能力并重, 突出应用型, 增加实践性强的课程, 如水利西班牙语、工程西班牙语、旅游西班牙语等。但是, 由于该类专业型人才的缺乏, 要开设此类课程, 将会是一项长期且艰巨的任务。

目前, 西班牙语的教学多采用传统教学模式, 以教师为主导, 采取填鸭式教育, 重在将知识传授于学生, 但对学生的掌握和运用情况监测不足。要培养应用型人才, 需要注重学生的语言综合运用能力, 掌握听说读写译等各项技能。西语教师应改变传统的教学模式, 多采用情景教学法、任务型教学法、微课、慕课等新兴的教学模式, 以学生为主体, 以掌握和运用语言为目的, 让学生自主学习, 解决困难, 完成任务, 切实提高学生的语言综合能力。

## 5.2 实行“西语+”人才培养模式

教育部在关于外语专业面向 21 世纪本科教育改革的若干意见中, 明确指出市场对单纯语言文学专业毕业生的需求量正在减少, 外语专业必须从单科的“经院式”人才培养模式转向宽口径、应用型、复合型人才的培养模式。

在此前提下, 西班牙语人才培养也正在积极的思考从单纯的西班牙语语言文学学士的培养转向复合型、应用型人才培养。西语学生可在攻读本专业的同时, 辅修其他专业, 在毕业时可以获得双学位, 增强就业竞争力。此外, 如“西语+教育”、“西语+跨境电商”等的培养模式的提出既适应了教育部的要求, 也能够满足市场的需求。西班牙语逐步被纳入到中学的课程体系, 并成为了高考的外语科目之一, 部分小学也将西班牙语作为学生的兴趣学习班内容, 这使得高校以外的学校对西班牙语教师的需求增加。“西语+教育”模式下培养出来的人才既掌握了西班牙语语言知识, 又是教育专科人才, 能够很好的符合市场需求。跨境电商作为新兴行业, 发展势头强劲, 与其他国家的贸易往来十分密切, 能够提供的就业岗位丰富。“西语+跨境电商”培养模式很好的适应了市场需求, 通过语言和电商课程的教学, 让学生能够掌握并运用各类电子商务平台, 与西语国家进行贸易往来。

## 5.3 加强国际间校际合作

目前, 中国高校与西班牙各高校的校际合作相对稳定及密切, 面对拉美各国众多高校, 合作潜力巨大仍需深挖。习

主席的“一带一路”倡议得到了拉美国家的积极响应, 中拉合作潜力巨大, 随之而来的对西语人才的需求也会增多。各高校应加强与拉美各国间校际合作, 通过“2+2”、“3+1”、“本升硕”等模式, 共同培养跨专业人才。学生可在中国进行语言的学习, 掌握基本语言运用能力, 通过语言等级测试后再到其他国家进修不同专业课程, 除了能进一步提升语言的运用能力、掌握专业知识, 还能就近了解拉美各国风土人情、社会文化, 在今后服务于社会发展时减少文化冲突与碰撞。

校际合作还可以为西语教师的进修提供机会。教师可以通过参加短期的课程培训或在职进修等方式, 走出国门, 提升西语专业水平, 并近距离了解海外市场对西语人才的具体需求, 为人才培养方向和教学方式的改进提供依据。

## 5.4 加强校企合作

培养应用型人才不仅仅是学校的事情, 企业也应该积极参与, 明确提出对人才的需求, 并对学校的培养工作提供指导意见和帮助。校方应加强与企业的合作, 共建就业基地、实习实训基地, 采取“请进来、走出去”的模式, 共同培养符合市场需求的人才并达到双赢的目的。学校邀请企业专才到校进行讲座, 为学生讲解企业运营模式、常规工作模式、专业性知识, 引导学生了解市场发展趋势, 提前思考就业问题并确立奋斗方向, 以此来激发学习动力; 企业深入学校, 了解学校教学模式以及学生的学习情况, 提前进行人才选拔, 定向培养, 让学生在毕业前能够储备就业技能, 从而更好更快的适应工作, 为企业带来更大的利益; 学生通过实习深入企业, 一方面将课堂所学运用于实践, 锻炼实践能力, 并巩固专业理论知识, 另一方面能够感受不同的氛围, 增强适应能力, 为毕业后融入社会打下基础。

## 5.5 鼓励大学生自主创业

在“一带一路”背景下, 中国与世界各国交往加强, 作为外语人才, 能够更好的认清世界市场走势及需求, 作为新一代的年轻一代, 极具时代特色和独特视角, 能够更好的把握创新创业机遇。创新创业是一个长期的、常态性的工作, 需要学校、企业、社会、政府等各方协作。学校通过提供SYB等创新创业课程培训, 教授学生理论知识, 并在学生创新创业实践中给予指导; 企业为大学生自主创业提供平台和技术性支持; 社会和政府通过各项政策法规积极促进大学生创业。创新创业人才的培养, 涉及到不同学科的交叉教学,

是一项具有可操作性及延续性的人才培养模式,要建立起校际合作、校企合作、并积极推动国际合作,共同培养创新创业人才。大学生自主创业的成功,既服务于当地经济发展,又能为学校提供更多就业和实习基地,真正达到三赢的目的。

西语专业的学生应具备国际化视野,在中拉关系友好发展的背景下,结合自身或者当地的特色,挖掘与拉美各国的贸易商机,创立翻译、劳务输出、商品出口等公司,切实投入到“一带一路”建设中去。

### 5.6 以赛促学

比赛是检验学生语言运用能力的重要手段,通过比赛可以让优秀学生展示专业水平,也能让其他学生意识到差距,增强学习的动力。在专业内开展西语演讲比赛、西语歌曲大赛、西语口笔译大赛、西语配音比赛、西语辩论大赛、西语职业模拟大赛等,锻炼学生的语言实际运用能力、适应能力及应变能力,通过成功或落败,总结经验吸取教训,提升学习能动性;组织学生参加外研社举办的中国最高级别的西班牙语专业知识竞赛——“西语之星”演讲比赛,让学生走出校门,与中国不同院校的西语学子进行竞争,争取殊荣;鼓励学生参加西班牙或拉美各国领事馆举办的征文比赛、导游路线设计大赛等具有更强专业性的比赛,让学生多方面、多角度的

了解西语国家、提升语言运用能力。

## 6 结语

“一带一路”倡议下经济的快速发展以及与西语国家的密切联系为西语人才提供了广阔的市场,而以市场为导向的应用型人才培养模式为西语教学提供了新思路,这既是机遇也是挑战。各院校要顺应时代发展趋势,深入思考应用型人才培养模式,优化师资、突出双师双能型教师的作用,优化课程设置、变革教学方法,推行“西语+”人才培养模式,加强国际间校际合作、校企合作,鼓励大学生自主创业和参加各项专业赛事,切实将学生从理论型人才转变为复合型、应用型人才,使其在市场竞争中拥有更大的优势。

### 参考文献

- [1] 正确认识“一带一路”. 人民网.
- [2] 孙菲菲.“一带一路”倡议下英语翻译人才的培养研究 [M]. 长沙: 湖南师范大学出版社, 2018:18-21.
- [3] 孔繁敏等. 建设应用型大学之路 [M]. 北京: 北京大学出版社, 2016:31.
- [4] 包薪韵. 关于应用型人才培养模式对西班牙语教学改革推进问题 [J]. 文教资料, 2017(29):223.